

Mercredi 28 avril 2010

DÉNOMINATIONS

La Ville active
le devoir de mémoire

Notre dossier P.4 et 5



TÉLÉFILM

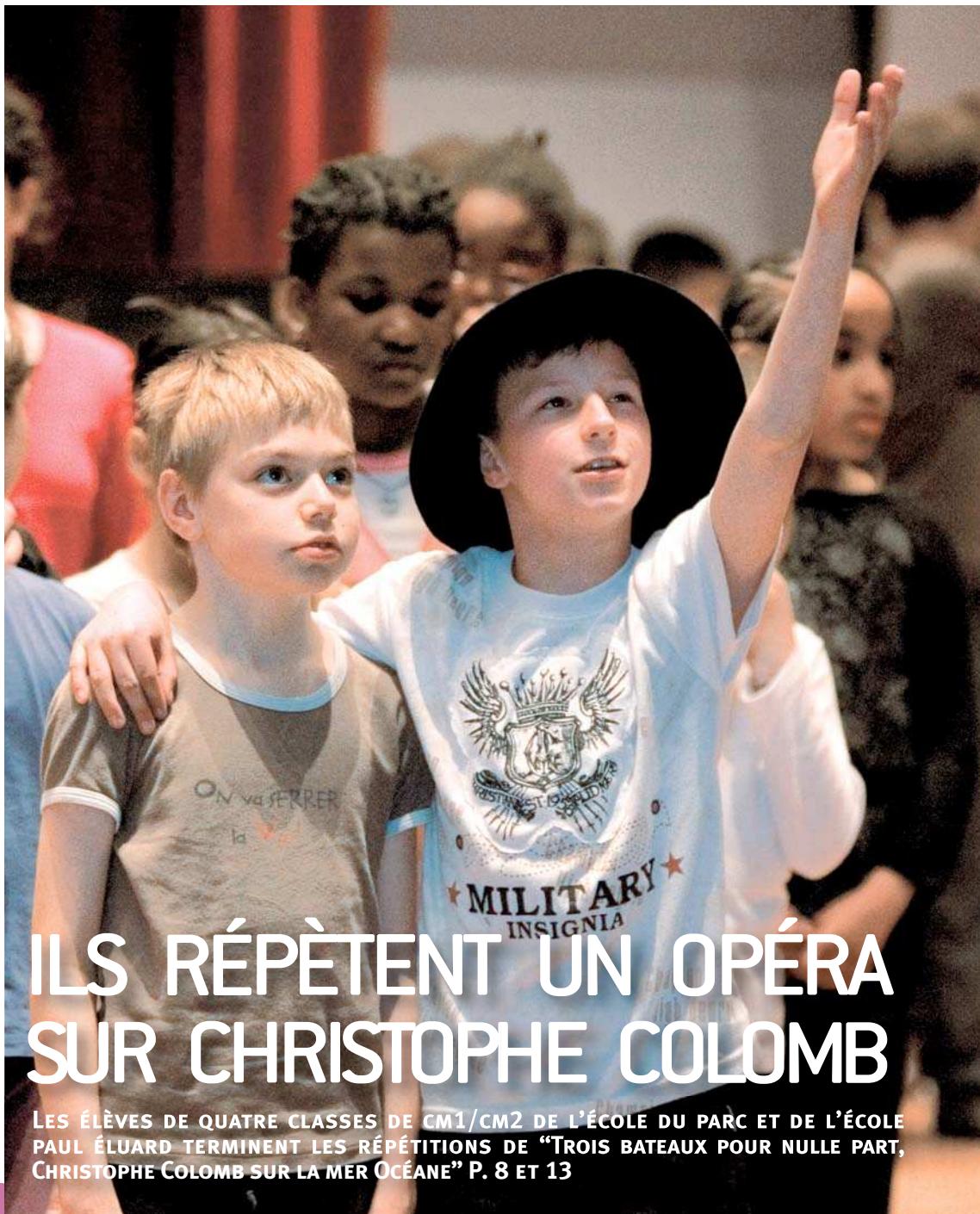
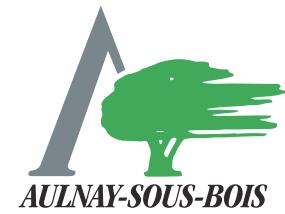
Le collège Pablo Neruda
en plein tournage

P. 3

JEUX D'ÉCHECS
Stratégie de réussite
au Gros Saule
P. 10



THIERRY BATTEUX,
un magicien
qui ose P. 15



DANSE AU GALION
En compagnie
d'EthaDam
P. 12



FEMININES

“Il n'y a pas que le handball dans la vie”

L'ÉQUIPE EST UNE SECONDE FAMILLE. MAIS POUR LES JOUEUSES, LA VIE EST AILLEURS.

Une équipe de 16 joueuses qui a pour objectif la gagne. Ce groupe intergénérationnel de 18 à 41 ans se retrouve autour de la même passion : le handball. Une équipe soudée et solidaire dont les vies quotidiennes sont bien différentes : à chacune sa personnalité et ses loisirs. D'un point de vue professionnel, cela donne un éventail de métiers qui va de la mécanique aux études en passant par l'enseignement de la vente, toutes les professions sont ici représentées. L'équipe et le club sont leur seconde famille ; elles aiment partager du temps ensemble, organiser des soirées, l'occasion pour elles de préparer des repas entre filles. Et toutes mettent la main à la pâte, chacune a sa spécialité culinaire. Sur un terrain de handball

ou en soirée, l'hétérogénéité et la singularité de chacune créent une équipe complémentaire à la fois de handballeuses et d'amies. C'est cet esprit d'équipe qui les a mené jusqu'à la bataille pour le top 3. Les filles disputeront dimanche 2 mai au Gymnase Paul-Émile Victor face à Alfortville la troisième marche du podium du championnat de France nationale 2, performance tout à fait remarquable pour une première année en nationale 2. ■F.I.



Une équipe soudée composée de personnalités diverses.

IMPORTANT LE MATCH DE L'ANNEE À NE MANQUER SOUS AUCUN PRETEXTE : CSL Aulnay/US Alfortville HB**Dimanche 2 mai à 16h • Gymnase Paul-Émile Victor****Pour plus d'infos : <http://cslhandballaulnay.wifeo.com/>****78 780€**

C'est le montant de l'enveloppe annuelle dédiée à la ville dans le cadre de "l'Animation sociale des quartiers" par le Conseil régional d'Ile-de-France.

OXYGÈNE
JOURNAL D'INFORMATIONS
DE LA VILLE D'AULNAY-SOUS-BOIS
MERCREDI 28 AVRIL 2010

Hôtel de ville • BP 56, 93602 Aulnay cedex
Tél. : 01 48 79 63 63 • Fax. : 01 48 79 63 39
Directeur de la publication : Gérard Sécura
Directeur de la rédaction : Olivier Cessot
Rédacteur en chef : Christophe Lopez
Responsable d'édition : Bahija Fares
Secrétaire de Rédaction : Sabrina Michel
Maquette : Margarette Guillot
Ont participé à la rédaction de ce numéro :
Fiona Imbratta, Anne Raffanel, Jehan Lazrak-toub, Noor Chnani, Jacques Baslieux
Illustrations : Alain Bernuzeau, José Tomas
Régie publicitaire : Médias et publicité
Réalisation : Itinéraire conseillé
Impression : Direct impression
imprimé sur papier recyclé
Tirage : 36 000 exemplaires
Dépot légal avril 2010 : 2759/01.



À votre bon cœur

Dimanche 25 avril, se déroulait la 35^e édition des parcours du cœur à la Halle du Moulin neuf. Les participants, après avoir fait un effort physique, ont pu tester la récupération de leur cœur auprès des médecins qui étaient sur place. Occasion pour ces derniers de prévenir des maladies cardio-vasculaires.



UNE QUESTION À
MARIE-CHRISTINE FRECHILLA

adjointe au maire
en charge de la jeunesse

Vous vous proposez de favoriser les pratiques artistiques chez les jeunes ?

En effet, la municipalité a décidé de faciliter l'accès des jeunes aulnaysiens à la culture en mettant en place un partenariat entre le service enfance-jeunesse et l'Institut artistique de développement culturel (IADC). La ville prendra à sa charge une partie de la dépense. En contrepartie, les jeunes s'acquitteront d'une petite contribution ou s'engageront à donner une représentation scénique. À l'heure où des restrictions budgétaires mettent en péril l'accès à la culture pour une frange de la population, il nous semble important de soutenir le développement des pratiques artistiques en faveur de la jeunesse.

COLLÈGE PABLO NERUDA

Silence dans la classe, on tourne !

DURANT UNE DIZAINE DE JOURS, COULOIRS, SALLES DE CLASSES, BUREAUX, CANTINES ET COURS DE RÉCRÉATION DU COLLÈGE ONT ÉTÉ ENVAHIS PAR LE RÉALISATEUR ALAIN TASMA, SES TECHNICIENS ET SES COMÉDIENS PARMI LESQUELS SE TROUVAIENT DES MEMBRES DE L'ÉQUIPE ENSEIGNANTE ET PÉDAGOGIQUE AINSI QUE DE NOMBREUX ÉLÈVES.

“C'est ici que vous devez tourner, il n'y aura pas mieux ailleurs. C'est par ces mots que nous a accueilli Christine Deuve, la principale du collège, lorsque nous nous sommes présentés en février dernier, raconte Stéphane Bouchard, directeur de la production. Et en effet, nous n'avons pas trouvé mieux ailleurs”.

Après des visites de repérage dans toute l'Ile-de-France, c'est à Aulnay, au collège Pablo Neruda que le réalisateur Alain Tasma a choisi de planter le décor de son nouveau film. Mais plus que le décor, c'est l'ambiance générale du collège et le fantastique accueil de l'équipe pédagogique et des élèves qui a rendu le tournage aussi facile et agréable. En amont des huit jours de tournage proprement dits, Alain Tasma s'est immergé dans la vie du collège, rencontrant élèves et professeurs, assistant à plusieurs cours et gardant même, en tant que conseiller technique, un des professeurs d'histoire. “Cela reste une fiction, mais nous recherchions du réalisme, une certaine justesse”, précise Stéphane Bouchard. Pour y parvenir, enfants et adultes, se sont investis jusqu'à Christine Deuve, qui a troqué, devant les caméras, son titre de principale pour un rôle de secrétaire. “J'ai passé une journée avec la comédienne qui joue mon rôle pour le film, nous avons évoqué différents aspects du collège. C'est une façon de redécouvrir le quotidien. On apprend beaucoup”, explique-t-elle. Mais ce qui rend la principale vraiment fière de son collège, ce sont les élèves et leur participation au film. Plusieurs séances de casting ont été effectuées dans différents collèges, dont deux à Pablo Neruda, à l'issue desquelles seuls les meilleurs ont été retenus. Parmi les figurants l'on compte plus de quatre-vingt élèves du collège et sept ont été choisis pour des rôles plus importants. “Nous les avons sélectionnés non pas

parce qu'ils étaient du collège ou du Gros Saule, mais parce qu'ils étaient les meilleurs. C'était l'exigence du réalisateur que les enfants soient très bons. Les trouver sur place a été une excellente surprise, cela a d'autant facilité notre travail”, rapporte Stéphane Bouchard.

Turner avec les enfants s'est révélé souvent plus facile qu'avec des adultes, seule la logistique était plus lourde entre la gestion des repas, des arrivées, des costumes et bien sûr, des autorisations. “De ce côté-là aussi, tout le monde a joué le jeu : Inspection de l'Académie, Conseil général et la mairie qui a mis à notre disposition des médiateurs. C'est une chose rare car nous ne sommes pas toujours aussi bien accueillis”, se félicite Stéphane Bouchard. Un tournage qui s'est déroulé dans une ambiance détendue et chaleureuse, hormis lorsque le silence est demandé sur le plateau. La discipline est alors de rigueur. “Certains élèves ont du se calmer un peu, ils étaient tous fous au début, notamment lorsqu'ils ont su que Samy Seghir (le héros de “Neuilly sa mère !”) jouait dans le film. Ils voulaient tous le rencontrer”, se souvient Christine Deuve. Arrivée au collège en septembre dernier, la principale a immédiatement été séduite par l'idée du tournage à condition que les élèves puissent être, dans une certaine mesure, partie prenante du projet. “Je voulais que ce tournage change l'image du collège, que les enfants à qui l'on faisait confiance se montrent à la hauteur. Ce qu'ils ont fait. Ils ont appris à donner et il y a eu un retour”, explique-t-elle.

C'est donc ainsi que Christine Deuve a ouvert en grand les portes de Pablo Neruda à Alain Tasma et à son équipe dans un souci de partage et de respect. “Le réalisateur est très content de ce qu'il a fait”, confirme Stéphane Bouchard, qui ajoute : “il y a eu une petite magie qui s'est opérée ici”. ■A.R.



La principale Madame Deuve entourée par l'équipe du tournage.



Parmi les propositions, on retient notamment le nom de Salvador Allende pour le futur boulevard urbain et celui d'Yvonne Louis pour le foyer Le Hameau

La ville inscrit le devoir de mémoire dans ses nouvelles réalisations

UN COMITÉ CONSULTATIF PLURALISTE A ÉTÉ MIS EN PLACE POUR DONNER À DES ESPACES DU DOMAINE PUBLIC LES NOMS DE PERSONNALITÉS LOCALES OU HISTORIQUES. APRÈS UN DÉBAT, LES PREMIÈRES PROPOSITIONS ONT ÉTÉ ADOPTÉES EN CONSEIL MUNICIPAL.

→ LE CAS EUGÈNE SCHUELLER

La municipalité a été saisie par la Ligue des Droits de l'Homme qui réclame de débaptiser la rue qui porte le nom d'Eugène Schueller au motif que le fondateur de l'Oréal fut soupçonné d'être aussi un membre du groupuscule d'extrême droite "La Cagoule" durant la seconde guerre mondiale avant d'être blanchi par des témoignages de Résistants. Loin d'esquiver le débat, Philippe Gente a indiqué que la question serait soumise à l'appréciation des membres du comité consultatif. D'autre part, et sur un tout autre registre, le maire a indiqué que le futur tracé de la RN2 "devrait permettre de ne pas débaptiser les rues annexes Paul Cézanne et Marc Chagall".

De nouveaux équipements ou des espaces communs seront bientôt associés à des noms de personnalités locales ou à de grandes figures de l'histoire. À l'image de la Halle d'Athlétisme située au Moulin Neuf, et qui porte désormais le nom de Michel Bourgeois, grand dirigeant du Dynamic Aulnay Club. D'autres plaques commémoratives seront dévoilées en ces lieux de la ville qui sont aujourd'hui dépourvus de dénominations ou au fur et à mesure de la livraison de telle ou telle réalisation publique. Tous ces gestes inauguraux auront pour vocation de s'inscrire dans un devoir de mémoire. Ils permettront d'honorer le souvenir de disparus qui se sont distingués en laissant une empreinte vivante dans la commune, ou de rappeler le sens de l'histoire en convoquant quelques uns des grands noms du siècle dernier dans les domaines les plus divers.

Baptiser reste un acte fondateur et donc toujours sujet à interprétation. Pour éviter d'ouvrir "une guerre des noms" et de raviver des polémiques stériles, la municipalité a fait le choix de mettre sur pied un comité consultatif ouvert à la pluralité des

opinions. Chargée d'émettre des idées soumises à l'aval du Conseil municipal, cette instance est présidée par Philippe Gente, adjoint au maire en charge de la démocratie locale. Au sein du comité, l'on compte des personnalités venues d'horizons très larges comme Jacques Abrioux, des membres du Cahra et des élus issus de la majorité comme de l'opposition.

"NI PARTI PRIS, NI SECTARISME"

Dans un souci d'apaisement, les membres s'interdisent de débaptiser, autrement dit de régler des comptes avec le passé. En outre, les séances restent ouvertes aux apports extérieurs : tous ceux désireux de suggérer un nom, ou de défendre une cause, sont les bienvenus. Pour définir la philosophie de ces réunions, Philippe Gente commence d'ailleurs par dire ce qu'elles excluent : "Ici, il n'y a ni parti pris, ni sectarisme, ni idéologie". Comme pour marquer cette entente cordiale, les membres du comité ont d'ailleurs rendu leurs premiers avis à l'unani-

mité. Tel ne fut pas le cas du Conseil municipal appelé à se prononcer, le 15 avril dernier, sur les conclusions du comité consultatif. Autre lieu, autre ambiance. Si l'évocation de la mémoire d'Yvonne Louis ou de Claude Le Trinche ont été saluées avec émotion dans tous les rangs, la décision de rendre justice à Salvador Allende et à Natha Caputo a été plus diversement appréciée. "En 1983, j'étais de ceux qui ont débaptisé les rues qui portaient ces noms, a ainsi indiqué le député Gérard Gaudron, je ne me vois pas les rebaptiser aujourd'hui". Un argument réfuté par Philippe Gente qui considère comme "indigne la position des élus de l'époque (...) Renvoyons au contraire une image unanime, à hauteur de la situation d'aujourd'hui", ajoutait-il. S'agissant de Salvador Allende, le maire défendait l'idée qu'Aulnay honore avec grandeur la mémoire de l'ancien président Chilien assassiné. "Nous lui dédions une grande et belle avenue que nous espérons inaugurer en présence de l'ambassadeur du Chili en France", concluait Gérard Ségura.

■Dossier Christophe Lopez

Ce qu'ils en pensent



Phillipe Gente,
adjoint au maire chargé de la démocratie locale, président du comité consultatif de dénomination

"Aucun esprit de revanche"

"Le comité consultatif n'est animé d'aucun esprit de revanche, ni du moindre besoin de règlement de compte. C'est la raison pour laquelle nous ne nous interdisons rien. Notre objectif est de servir le devoir de mémoire, de le prolonger et de le faire partager en particulier aux jeunes générations. Les choix peuvent porter sur des personnalités locales ou internationales. Il est vrai que nous souhaitons tendre vers la parité car les rues portent à 80% des noms d'hommes. Quant à l'ambiance au sein du comité, elle est à la fois studieuse et très enrichissante. Les échanges sont emprunts de souvenirs partagés et quelquefois de nostalgie lorsque nous évoquons la mémoire de personnalités qui ont contribué à forger le caractère de notre ville. Certaines ont d'ailleurs traversé nos propres vies".



Séverine Maroun
conseillère municipale d'opposition,
membre du comité consultatif
de dénomination

"Pas assez de noms de femmes"

"Avec Katy David, je fais partie des conseillers municipaux d'opposition qui siègent dans la commission. Celle-ci s'est réunie deux fois, la première pour planter le décor, la deuxième pour avancer des propositions et voter. Le sujet le plus délicat a concerné le choix de Salvador Allende. Je ne voulais pas d'un débat qui tourne autour du héros de la gauche. Dès lors que la distinction était faite entre cette image et celle du président de la République chilienne assassiné, j'ai dit pourquoi pas. J'ai proposé le nom de Françoise Dolto, lequel devrait être retenu pour la prochaine crèche. Notre ville compte insuffisamment de rues portant des noms de femmes. Nombre d'entre elles se sont pourtant illustrées. Les réunions de la commission sont très importantes : elles permettent de retracer tout un pan de l'histoire de la ville et de tenter d'en restituer une part essentielle."

C'EST DANS L'AIR

D'autres propositions de dénominations continuent d'être examinées au sein du comité consultatif. Ainsi quelques personnalités se dégagent pour l'avenir, telles Aimé Césaire ou Françoise Dolto. Le comité souhaite également rendre hommage aux anciens maires d'Aulnay qui ont été oubliés dont Pierre Thomas ou François-Noël Chartier. Par ailleurs, le nom de Pierre Olmeta est lui aussi avancé.

Les premières dénominations

AUX CÔTÉS DE GRANDES FIGURES HISTORIQUES, DES PERSONNALITÉS LOCALES DE PREMIER PLAN SE VOIENT RECONNUES. LES NOMS DE SALVADOR ALLENDE ET DE NATHA CAPUTO FONT LEUR RETOUR À AULNAY APRÈS QU'ILS AIENT ÉTÉ DÉBAPTISÉS PAR L'ANCIENNE MAJORITÉ EN 1983 AU PROFIT RESPECTIVEMENT DU MARÉCHAL JUIN (PLACE) ET D'ALPHONSE DAUDET (BIBLIOTHÈQUE).



Cours Salvador Allende (1908-1973)

RN2 boulevard urbain, entre le carrefour Jean Monet et le carrefour de l'Europe Médecin et homme politique Chilien, Salvador Allende est élu démocratiquement président de la République de son pays en 1970. Le coup d'État du 11 septembre 1973, soutenu par la CIA et mené par Augusto Pinochet, renverse le gouvernement et instaure une dictature militaire. Dans le Palais de la Moneda assiégé, la thèse officielle est celle du suicide de Salvador Allende. Des auteurs plus récents, s'appuyant sur des documents déclassifiés de la CIA, privilient la thèse de l'assassinat.



Jardin Jean Moulin (1899-1943) à l'intersection de la rue Anatole France et de la rue Roger Lemaire

Préfet et Résistant français, il dirige le Conseil national de la résistance (CNR) durant la seconde guerre mondiale. En septembre 1941, il rejoint Londres et se trouve chargé par le Général de Gaulle d'unifier les mouvements de Résistance. Arrêté le 21 juin 1943 à Caluire-et-Cuire (Rhône) dans un pavillon où se tenait une réunion des principaux chefs de la Résistance, il est torturé par la Gestapo et meurt le 8 juillet de la même année sans avoir parlé. Ses cendres reposent au Panthéon.



Salle Claude Le Trinche au sein de l'Espace Jacques Prévert

Figure emblématique de la culture à Aulnay, Claude Le Trinche fut une bibliothécaire hors pair qui initiera notamment le portage à domicile. Intégrant les cours d'Art dramatique de l'Espace Jacques Prévert, elle sera à l'origine de la promotion du théâtre comme genre littéraire dans les bibliothèques. En 2001, elle devient présidente de l'association chargée de la gestion du théâtre et incarnera jusqu'à la fin de sa vie les valeurs de la démocratisation culturelle. Elle est décédée en mars dernier.

Foyer le Hameau Yvonne Louis (1924-2006) rue des Érables

Décédée le 30 mai 2006, Yvonne Louis fut un symbole de la Résistance et reste une figure politique marquante et respectée à Aulnay-sous-Bois. Ancienne adjointe au maire, puis doyenne du Conseil municipal à 82 ans, elle siégera sans discontinuer sur les bancs socialistes pendant 30 ans où chacun garde le souvenir de la vigueur de ses interventions.



Micro-crèche Natha Caputo (1904-1967) avenue Pierre Gastaud



Conteuse française née à Lyon de père russe, Natha Caputo publie diverses traductions d'œuvres littéraires en russe et en anglais. Elle débute sa carrière comme institutrice et écrit des contes pour enfants. On lui doit notamment le célèbre "Roule Galette". Critique et membre de jurys littéraires, un prix "Enfance du Monde" décerné chaque année à un album ou à un documentaire pour enfant porte son nom.



Square Guy Môquet (1924-1941) à l'intersection de la rue André Romand et de la rue de Sevran

Militant communiste, il fut le plus jeune des 27 fusillés par les Allemands du camp de Châteaubriant en représailles de l'attentat commis à Nantes par des Résistants contre le commandant des forces d'occupation. Guy Môquet est arrêté sur dénonciation le 13 octobre 1940 au métro Gare de l'Est accusé d'avoir distribué des tracts. D'abord incarcéré à Fresnes, il est ensuite transféré à Châteaubriant où il succombe comme otage face à un peloton d'exécution. Dans une lettre à sa mère, écrite au dernier jour de sa vie, il forme le vœu que sa mort "serve à quelque chose".

Halle d'athlétisme Michel Bourgeois dans l'enceinte du stade du Moulin Neuf



Michel Bourgeois fut membre du comité directeur du Dynamic Aulnay Club de 1981 à 1998. Il exerça également les responsabilités de président du comité départemental de la Seine-Saint-Denis de 1985 à 1998. Dans ce cadre, il œuvra sans relâche pour promouvoir les valeurs de l'Olympisme, ainsi que pour l'accès aux pratiques sportives. Michel Bourgeois fut également le premier porteur du projet d'une salle couverte à Aulnay.



« Je sors peu désormais, mais avant j'allais souvent à l'Espace Jacques Prévert. Ma sortie culturelle principale est sans doute le cinéma. Quelquefois je vais au théâtre mais cela reste occasionnel. » Marie-José, 61 ans



« Je fréquente peu les sites culturels. Cependant j'aime aller de temps en temps à l'Espace Jacques Prévert notamment pour voir le groupe de hip-hop H2O et des comiques tel que Jamel Debbouze. J'aime bien aller voir des groupes de rap en concert sur Paris ou sur Aulnay s'ils s'y produisent. Deux fois par mois je vais au cinéma avec ma copine » Sébastien, 26 ans

DON DU SANG

Prenez 10 minutes de votre temps

UN MOIS JOUR POUR JOUR AVANT LE FESTIVAL KARL LE GLOBULE DU 14 JUIN PROCHAIN, L'ASSOCIATION "LE DÉVOUEMENT SOCIAL" EN PARTENARIAT AVEC LES ÉLÈVES INFIRMIERS DE L'INSTITUT DE FORMATION DE SOINS INFIRMIERS DE L'HÔPITAL ROBERT BALLANGER ORGANISENT UNE JOURNÉE "DON DU SANG" À L'HÔPITAL ROBERT BALLANGER LE VENDREDI 14 MAI DE 10H À 18H.

Pourquoi donner son sang ? Tout simplement pour participer à sauver des vies. Et comment ? Pour faire un don de sang, c'est très simple. Il y a toujours 4 étapes : d'abord s'inscrire auprès de l'EFS (Établissement français du sang), qui donne un questionnaire à remplir. Ce questionnaire va servir pour la deuxième étape, lors de l'entretien médical avec un médecin. C'est important de voir un médecin afin de préserver la sécurité du donneur et celle du receveur. Ensuite, le sang est prélevé par une infirmière. Après il ne reste plus qu'à se reposer et à profiter de la collation offerte.

SAUVER DES VIES

Il existe deux formes de don : le don de sang total et celui, moins connu, dit "en aphérèse". Pour le don du sang total, le médecin prélevera en même temps tous les composants du sang : les globules rouges, le plasma et les plaquettes, pour les séparer ensuite, car tous les receveurs n'ont pas besoin

des mêmes composants. Le don dit "en aphérèse" est un peu plus long mais moins fatigant. Le médecin ne prélève qu'un des trois composants. L'avantage c'est que de cette manière il y en a plus. Mais où va le sang après l'avoir donné ? Entre le donneur et le receveur, le sang suit toujours la même procédure. Tout d'abord, il faut le préparer, il n'est pas transfusé tel quel au receveur. Pour cela, les globules blancs sont filtrés et séparés des composants du sang (globules rouges, plaquettes et plasma). Chaque échantillon est ensuite analysé, au cas où il y aurait une anomalie. Lorsque tout est normal, l'échantillon est alors distribué aux hôpitaux et cliniques qui en ont besoin, et après un dernier test de compatibilité, il arrive jusqu'au receveur. L'Ile-de-France a besoin de 1 700 dons par jour. Si vous avez entre 18 ans et 65 ans, et si vous êtes en bonne santé, venez



donner 30 minutes de votre temps. Nous avons besoin de votre sang. Noor Chnani

Collecte de sang

Vendredi 14 mai de 10h à 18h

Hôpital Robert Ballanger

Boulevard Robert Ballanger

Tél. : 01 49 36 71 23

ou Michel Bottela au 06 85 46 58 39

^le top ^

Les jeunes footballeurs de Metz ont choisi le terrain synthétique du stade Belval à Aulnay pour préparer la finale de la coupe Gambardella qui a lieu le 1^{er} mai au Stade de France en ouverture de la finale de la Coupe de France.

~le flop~

Malgré des renforts en personnel, et un début de résorption des dossiers, les retards accumulés par les Caisses d'allocations familiales du département conduisent à d'interminables files d'attente.

• En bref •

VIDE-GRENIER

La brocante de Printemps aura lieu le lundi 24 mai 2010. Les bulletins de réservation sont à votre disposition à l'accueil du centre administratif, dans les mairies annexes et en ligne sur le site de la ville www.aulnay-sous-bois.com.

Renseignements : association "Les vitrines d'Aulnay" au 01 48 79 34 79 les jeudis, vendredis et samedi de 9h30 à 12h et de 15h à 19h

CINE ECO-DEBAT

La Maison de l'environnement organise une projection d'interviews d'anciens travailleurs indochinois. Après soixante-dix années de silence, voici enfin mise en lumière une page enfouie de l'histoire coloniale française : le recours, pour travailler dans l'Hexagone, à une main d'œuvre immigrée de force

et notamment dans les fameuses rizières de Camargue où l'on trouve aujourd'hui un riz bio de qualité. La France fit venir en 1939 vingt mille Indochinois sans qu'aucun réel salaire ne leur soit versé... Rencontre-Débat avec Pierre Daum. En présence de M. N'Guyen, Aulnaysien ayant travaillé dans les rizières de Camargue.

Maison de l'environnement

Mardi 4 mai à 20h30 • Tél. : 01 48 79 62 75

ANIMATION

L'association "Les amis de l'Accordéon" organise un thé dansant animé par Dany Salmon et son grand orchestre le dimanche 2 mai de 14h30 à 19h.

Salle Chanteloup • 1, rue de Nonneville

Tél. : 06 86 32 50 51

Entrée : 10 €



« Je vais beaucoup au cinéma, j'adore y aller. Mais je viens d'avoir un bébé donc c'est difficile de d'avoir du temps de libre (sourire !). J'ai malheureusement plus de mal pour sortir et fréquenter des lieux culturels. » Anne, 34 ans



« Je vais une fois par mois à des expos sur Paris. Dernièrement je me suis rendue au musée des arts décoratifs. La dernière expo qui m'a intéressée, c'était sur le grand Paris au Trocadéro. Sinon, de temps en temps je vais voir des films d'action à Rosny. J'aimerais bien une fois voir une pièce de théâtre » Catherine, 22 ans

EMPLOI

Devenez Agent de Médiation avec la MEIFE



Les Courriers de l'Ile-de-France (CIF) du Groupe Keolis, entreprise de transports urbains en Ile-de-France recrute pour ses dépôts à Goussainville (95), Tremblay (93) et Dammarin-en-Goële (77), 70 Agents de Médiation H/F en contrat de professionnalisation.

Les missions :

- Prévenir et assurer le respect des règles
- Entretenir des relations commerciales avec les clients
- Dialoguer, informer et sensibiliser
- Assurer la qualité du service

L'Agent de Médiation est un spécialiste de l'intervention sociale sur le terrain. Il intervient en permanence ou de façon préventive lorsqu'un conflit menace dans un espace public ou privé. Favoriser le dialogue entre les parties en conflit et servir d'interface entre usagers et institutions constituent l'essentiel de ses moyens d'intervention.

Vous avez plus de 21 ans ? Vous avez votre permis B ? Vous aimez le contact ? Contactez vite Prunelle Basse à la Maison de l'Emploi, de l'Insertion, de la Formation et de l'Entreprise au 01 48 19 36 00.

TENDANCES

Il y a 65 ans, des dizaines de milliers d'êtres humains décharnés et hagards, promis à une mort certaine, sortaient miraculeusement vivants de l'enfer concentrationnaire, délivrés par l'offensive victorieuse des armées coalisées pour mettre un terme à la monstruosité criminelle du régime nazi. Élus, citoyens et associations d'anciens combattants se sont retrouvés, dimanche 25 avril en fin de matinée, place de l'Herminier, pour célébrer la mémoire des déportés et des Justes, sans distinction.

Temps Forts —

VISITE DES SERRES MUNICIPALES

DIMANCHE 2 MAI DE 10H À 18H
72, RUE AUGUSTE RENOIR
TÉL. : 01 48 79 66 50

OUVERTURE DE L'ENQUÊTE PUBLIQUE SUR LA MODIFICATION DU PLU

LUNDI 3 MAI À 9H
3, RUE CHARLES DOURDAIN

“LOUZOLO, L'AMOUR UNIVERSEL”

MERCREDI 5 MAI DE 15H À 16H
BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET
TÉL. : 01 48 66 79 38

GRATUIT

FÊTE DE LA MUSIQUE 2010 AVIS AUX GROUPES ET MUSICIENS AMATEURS

RETRAITS ET DÉPÔTS DES
DOSSIERS DE CANDIDATURE
AVANT LE 5 MAI
DIRECTION DU DÉVELOPPEMENT
CULTUREL : 01 48 79 63 74
DOSSIER DISPONIBLE SUR
WWW.AULNAY-SOUS-BOIS.COM



TOUTES LES SEMAINES,
RETRouvez Votre
HEBDOMADAIRE EN LIGNE SUR
WWW.AULNAY-SOUS-BOIS.COM

“Un bateau pour nulle part” emmène 83 enfants en Vendée



Entre deux séances de répétition, les enfants ont profité pour visiter le marais poitevin et se détendre sur la plage.



C'est à Longeville, petit bourg littoral situé à l'extrême sud du marais poitevin que les enfants participant à l'opéra “Trois bateaux pour nulle part, Christophe Colomb sur la mer Océane” ont posé leurs sacs pour une semaine de répétitions et de classe découverte. Entre pêche à pied, visite de réserve naturelle, mise en eau d'un aquarium, châteaux de sable, répétitions de chant et de comédie, découvrir de nouveaux copains, travailler à consolider le groupe, nos marins d'eau douce n'ont pas chômé.

RÉSIDENCE ARC-EN-CIEL

Un collectif traité comme un habitat individuel

LES LOGEMENTS QUI VERRONT LE JOUR DANS LE QUARTIER ARC-EN-CIEL SE DISTINGUENT PAR UN SOUCI D'INTÉGRATION EN DOUCEUR DANS LE TISSU PAVILLONNAIRE ENVIRONNANT.

On sait désormais quels visages prendront les logements qui seront réalisés par l'Office public d'habitat (OPH) sur le terrain de 1 800m² situé dans le quartier Arc-en-ciel. Comme les visuels des futures constructions le montrent, l'intégration dans le tissu urbain environnant a prédominé lors des choix architecturaux, aussi bien dans le jeu de la volumétrie des bâtiments que dans la typologie même des logements.

UN CADRE VÉGÉTAL

Deux immeubles seront érigés. L'un, haut de seulement deux étages, comprendra 24 appartements pourvus de nombreux jardins privatifs rue Maurice Nilès ; le second est prévu rue Maurice Berthelot sur la commune du Blanc-Mesnil. Il ne comptera qu'un seul étage et trois logements. En tout état de cause, c'est un programme de logements sociaux de qualité qui sera livré au terme de la construction, laquelle devrait prendre quatorze mois. Il s'agit bel et bien d'un collectif mais qui a

été pensé et traité comme un type d'habitat individuel. Ils sont destinés à créer des ouvertures mais aussi à atténuer les masses. À l'arrière et à l'avant des bâtiments, des jardins privatifs engazonnés et bordés de haies offriront un cadre végétal. L'OPH assure que la plaine terre sera maintenue sur la majeure partie du terrain de sorte à permettre la plantation d'arbres de haute tige.

La recherche d'harmonie avec le paysage existant se manifeste aussi par la volonté d'inscrire l'architecture de la résidence Arc-en-ciel dans le cadre voisin de la cité Maurice Nilès et de participer à l'identité de cet ensemble récent. C'est pourquoi les façades des nouveaux bâtiments seront recouvertes de la même teinte que les maisons



La recherche d'harmonie avec le paysage environnant a prédominé lors des choix architecturaux.

environnantes. Les fenêtres seront en PVC blanc et les volets du même vert que ceux présents sur les bâtiments annexes. Enfin, toute l'opération bénéficiera d'un système innovant d'énergies renouvelables de nature à préserver l'environnement et le portefeuille des locataires à travers une réduction substantielle des charges. ■Jacques Baslieux

BATTLE VNR

Du hip-hop 100% aulnaysien

LE BATTLE VNR, NÉ DANS LE BÉTON AULNAYSIEN EN 2003, EST DEVENU AUJOURD'HUI UN ÉVÉNEMENT INCONTOURNABLE DE LA SCÈNE HIP-HOP INTERNATIONALE. C'EST DANS CETTE AMBIANCE QUE SE DÉROULERONT LE SAMEDI 22 MAI AU CENTRE COMMERCIAL O'PARINOR LES QUALIFICATIONS EN VUE DE LA FINALE DU BATTLE VNR DU 30 MAI. SUR PLACE, HUIT ÉQUIPES DONT SIX ÉTRANGÈRES ET DEUX FRANÇAISES S'AFFRONTERONT. POUR LES INCONDITIONNELS MAIS AUSSI LES NOVICES, ET AMATEURS, BREAKDANCE ET SMURF SERONT AU PROGRAMME.

Renseignements : ASSOCIATION VNR

64, rue Auguste Renoir

Contacter Blaise : 06 20 12 54 29

Site : www.battlevnr.com



Quizz

Question 1

D'où viens l'origine du style de danse "le smurf" ?

- A : de France
- B : des Schtroumpfs
- C : des gants blancs

Histoire de se mettre dans le "bain" avant l'heure, l'association VNR nous a concocté ce Quizz. Bonne chance.

Question 3

Quelles sont les quatre disciplines phares de la culture hip-hop ?

Question 5

Quel pas de danse symbolise le mieux Michael Jackson ?



Question 2

En quelle année est apparue l'émission H.I.P H.O.P présentée par Sidney sur TF1 ?

- A : 1980
- B : 1984
- C : 1990

Question 4

En quelle année le Battle VNR est-il apparu ?

- A : 1983
- B : 1993
- C : 2003

Réponses :
1 : B 2 : B 3 : le DJing, le Graffiti, la Danse, le Rap
4 : C 5 : le Moonwalk

SEFYU



La sortie de son album repoussée

APRÈS AVOIR ANNONCÉ LA SORTIE DE SON ALBUM POUR LE 17 MAI, SEFYU DÉCIDE FINALEMENT DE LE REPORTER AU 7 JUIN.

Rappelons que cet album est le troisième du rappeur d'Aulnay-sous-Bois, et il s'intitule "Oui, je le suis", en réponse au titre du précédent opus "Suis-je le gardien de mon frère ?".

Si son album est repoussé, l'actualité de Sefyu n'en reste pas moins chargée. Un nouvel extrait de l'album

devrait arriver, il s'appellera "Allumeur de mèches" et sera clippé, tout comme le titre "Undercova". En vue de la sortie de "Oui je le suis" Sefyu sera également en couverture du prochain Rapmag. Sa fondation pour l'assainissement de l'eau en Afrique a aussi été créée il y a peu.



Les enfants développent des aptitudes qui sont utiles à l'école comme dans la vie.

Les Échecs prennent leur quartier au Gros Saule

UN MERCREDI MATIN DE PRINTEMPS ENSOLEILLÉ, DANS UNE AMBIANCE À LA FOIS STUDIEUSE ET LUDIQUE, UNE DIZAINE D'ENFANTS S'AFFRONTENT AUTOUR D'UNE PARTIE D'ÉCHECS AU CENTRE SOCIAL ESPACE GROS SAULE. ILS SONT CONCENTRÉS ET FIXENT LEURS PIONS SCRUPULEUSEMENT. QUEL PION DOIS-JE AVANCER ? COMMENT NE PAS SE FAIRE CAPTURER SON FOU ? LEUR CERVEAU EST EN PLEINE ÉBULLITION. ZAYNAB, HATOUMATA OU ENCORE JIMMY SE PRENNENT AU JEU. ÉCHEC ET MAT, LA PARTIE EST FINIE.

Depuis le début de l'année 2010, les Echecs ont trouvé leur public auprès des enfants du quartier du Gros Saule. Oumou Diarra, coordinatrice du secteur enfance du centre parle d'une réussite pour cette nouvelle activité. "Les parents et les enfants ont tout de suite accroché. Nous sommes vraiment satisfaits de ce qui est pour nous aujourd'hui un succès. Il est sûr qu'elle sera renouvelée l'année prochaine et élargie à plus d'enfants encore. La présidente de l'association des centres sociaux et conseillère municipale déléguée, Mokhtaria Kebli se félicite de cette action et souhaite voir se multiplier des initiatives comme celle-ci à travers la ville". Une initiative qui a pu être mise en place grâce au cercle d'Échecs de Villepinte qui coordonne l'animation des ateliers. "Le cercle d'Échecs de Villepinte a sensibilisé les professionnels du quartier du Gros Saule à travers une journée en novembre dernier. On s'est donc décidé très rapidement à intégrer les Échecs aux activités proposées au Centre. Une initiative qui a aussi été reprise par le centre social Mitry-Amourget". Vladimir Lazarev, grand maître, formé en Russie, avec 25 ans d'expérience, encadre les enfants et les initie à ce "sport intellectuel". À l'aide d'un cahier d'exercices, d'un tableau et de l'incontournable échiquier, Vladimir souhaite leur transmettre les bases du jeu d'Echecs. "Ils apprennent la marche des pions,

la stratégie pour pouvoir réaliser de bons coups. De plus, ils développent des aptitudes qui leur serviront à l'école et dans la vie comme la concentration, la mémoire, la logique". Ce partenariat avec l'espace Gros Saule n'est qu'un des maillons du cercle d'Échecs de Villepinte qui souhaite populariser le jeu dans les quartiers à Aulnay-sous-Bois et dans les villes avoisinantes.

UNE JOIE POUR LES ENFANTS

"Franchement, les Échecs c'est bien, c'est un jeu de stratégie et ça fait travailler le cerveau" raconte Souad, 10 ans. Elle jouait déjà avec ses parents depuis l'âge de 5 ans. Quand les Échecs ont débarqué au centre social du Gros Saule, elle s'est précipitée pour s'inscrire accompagnée de sa petite soeur Zaynab tout juste âgée de 7 ans. Si au départ ce sont leurs parents qui leur ont proposé de s'inscrire, les enfants sont aujourd'hui conquis et viennent avec plaisir le mercredi matin même malgré un réveil pas toujours facile. Pour clôturer l'année, un tournoi sera organisé le 30 juin, à Aulnay, avec les enfants du cercle d'Échecs de Villepinte. Les enfants du Gros Saule pourront montrer leurs capacités et vivre les conditions d'une véritable compétition où ils devront mettre en pratique ce qu'ils ont appris. ■J.LT.

→CONTACT→

ESPACE GROS SAULE
Atelier d'échecs :
tous les mercredis
de 10h à 12h.
Rue du dr C. Bernard
Aulnay-sous-Bois
Tél. : 01 48 79 63 08
CENTRE SOCIAL
MITRY AMBOURGET
19/21 rue du 8 mai 1945
Aulnay-sous-Bois
Tél. : 01 43 83 00 79

ESCRIME

Razzia sur les championnats départementaux

Le week-end des 17 et 18 avril, le cercle d'escrime d'Aulnay-sous-Bois (CEA) organisait les championnats départementaux de sabre en individuel et par équipe au gymnase du Gros Saule. Cette compétition rassemblait plus de 200 escrimeurs de Seine-Saint-Denis.

Au sabre, le CEA confirme largement sa 1^{ère} place au classement par club en Seine-Saint-Denis. Les titres de champions départementaux ont afflué aussi bien en individuel que par équipe. Le CEA est champion départemental :

- Par équipe : en poussin, pupille, benjamin, minime garçon, cadet, cadette, junior garçon, en vétéran.
- En individuel : en minime garçon, cadet, cadette, junior garçon, vétéran 1, vétéran 3.

Les podiums n'ont pas manqué non plus :

- Par équipe - 2^e : en pupille, minime, vétéran.
- Par équipe - 3^e : en poussin, benjamin.
- En individuel - 2^e : en poussin, pupille, minime garçon, cadette, junior garçon.
- En individuel - 3^e : en poussin, poussine, vétéran 2.

De plus, Le CEA n'oublie pas de former aussi des arbitres. Ainsi, au cours de cette compétition, Bastien Maubon et Richard Harendarczyk ont obtenu leur diplôme d'arbitre départemental au sabre.



Le Cercle d'escrime d'Aulnay a confirmé sa place de leader en Seine-Saint-Denis.

COUP DE PROJECTEUR



FOOTBALL

Suez parraine l'Espérance Aulnaysienne

Le 11 mars dernier, le club de football l'Espérance Aulnaysienne a signé, à l'Hôtel de ville en présence du maire, une convention de partenariat avec GDF Suez. Cette convention, d'une durée d'un an, permet au club de devenir l'un des clubs pilotes de la fondation du football, association de préfiguration de la Fédération française de football (FFF). Grâce ce partenariat, l'Espérance Aulnaysienne pourra développer des actions socio-éducatives auprès de ses licenciés comme l'apprentissage de la citoyenneté ou le respect de soi et des autres.

BOXE

Un gala prévu le 15 mai

Un gala de boxe est organisé par le C.S.L Aulnay en partenariat avec la ville le samedi 15 mai à la salle Pierre Scohy à partir de 19h.

Au programme :

- Trois combats professionnels avec les aulnaysiens Nabil Boumeh, Samy Anmouche et William Jules.
- Huit combats amateurs avec les aulnaysiens Christopher Comtesse, Champion de France junior, Bruno Marcellin, Hervé Ketonu, Ali Mara, Olivier Texeira, Marouane Horr, Mohamed Derkaoui et Ayoub El Gallouchi.

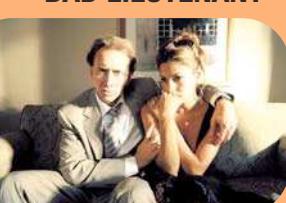
Gymnase Pierre Scohy

1, rue Aristide Briand

Gradins : 5 € • Ring : 8 €

ALICE AU PAYS DES MERVEILLES

**Mercredi 28 à 13h45 et 18h15
jeudi 29 à 13h45 et 18h
vendredi 30 à 13h45, 16h et 20h45
dimanche 2 à 14h**

BAD LIEUTENANT

**Mercredi 28 à 16h et 20h30
jeudi 29 à 15h45 et 20h30
vendredi 30 à 18h15
dimanche 2 à 16h15**

REMEMBER ME

**Mercredi 28 à 14h et 18h
jeudi 29 à 16h et 18h15
vendredi 30 à 14h et 20h30
dimanche 2 à 14h15**

LES INVITES DE MON PERE

**Mercredi 28 à 16h15 et 20h45
jeudi 29 à 14h et 20h45
vendredi 30 à 16h15 et 18h
dimanche 2 à 16h30**

CENTRE DE DANSE DU GALION

Partager un même état d'âme

LA COMPAGNIE ETHADAM EST EN RÉSIDENCE AU CENTRE DE DANSE DU GALION. HISTOIRE D'UNE COLLABORATION DE LONGUE DATE ENTRE IBRAHIMA SISSOKO, CHORÉGRAPHE ET FONDATEUR D'ETHADAM ET LE CENTRE DE DANSE.

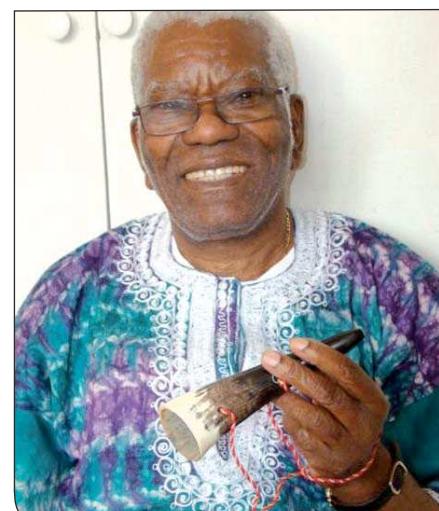
Ibrahima Sissoko fut l'un des tout premiers à fréquenter dès son ouverture en 1997 le Centre de Danse du Galion avec Choréam, sa première compagnie. Ce n'est donc pas le fait du hasard si EthaDam, la compagnie qu'il a créée en 1998, est depuis janvier dernier de retour à Aulnay. Soutenue par le Conseil général de Seine-Saint-Denis, la résidence d'EthaDam au Centre de Danse du Galion s'articule autour de nombreux projets, créations et interventions pédagogiques, tous ayant pour but de faire partager la passion, l'énergie et les valeurs qui animent la compagnie. C'est d'abord en milieu scolaire que la compagnie intervient tout au long de l'année avec des élèves de primaire, de collège ou de lycée, que ce soit dans le cadre du dispositif "l'art et la culture au collège", mis en place par le Conseil général, ou autour de parcours danse et de sensibilisation destinés aux jeunes. La compagnie participe aussi activement à toutes les initiatives et projets menés à Aulnay en partenariat avec les services et les structures culturels, scolaires et jeunesse de la ville. C'est ainsi qu'EthaDam réalise la chorégraphie de l'opéra "Trois bateaux pour nulle part", avec des élèves du Centre de Danse et du Conservatoire, qui sera présenté les 29 et 30 mai à l'Espace Prévert. De la même façon, la compagnie met en scène le spectacle de fin d'année du Centre de Danse, présenté lors des 18^e Rencontres Danse d'Aulnay à l'Espace Prévert le 13 juin. Des ateliers d'initiation à la danse hip-hop au collège Pablo Neruda ou avec les animateurs du SMJ sont également au programme, très chargé, de la compagnie EthaDam. Mais c'est lors du Festival H2O que sera présentée la nouvelle création d'EthaDam : "L'Art'Mûr", le 11 décembre prochain, toujours à l'Espace Jacques Prévert, offrant aux Aulnaysiens la primeur et le résultat d'une année de résidence partagée dans le même état d'âme. ■A.R.

**Ibrahima Sissoko et EthaDam**

Ibrahima Sissoko commence la danse en 1992. La compagnie EthaDam, qu'il crée en 1998, naît du rapprochement de danseurs partageant les mêmes valeurs de tolérance, d'humilité, de travail. Un semblable état d'âme. Rigueur, sensibilité, esthétique originale et complicité sont les mots d'ordre de la compagnie, issue de la nouvelle école de la danse hip-hop. C'est en 2003 qu'Ibrahima Sissoko signe la chorégraphie d'Aduna, terre d'aventure, premier spectacle monté dans des conditions professionnelles. En 2009, Robyn Orlin, célèbre chorégraphe contemporaine sud africaine, écrit un solo pour Ibrahima Sissoko qu'il présente au Théâtre de la Ville en janvier 2010. À cette même date, commence la résidence d'EthaDam au Centre de Danse du Galion pour un compagnonnage de trois ans.



CONTE DÈS 5 ANS Il était une fois un sac de riz...



LOUZOLO OU L'AMOUR UNIVERSEL ET LE RIZ FAIT PARTIE DE CES CONTES QUI ENCHANTEL AUTANT LES PARENTS QUE LEURS ENFANTS. ET LE TALENT DE BASILE M'BEMBA N'EST PAS ÉTRANGER À L'AFFAIRE.

Une jeune fille trouve un sac de riz, ainsi débute LOUZOLO. Le conteur aulnaysien Basile M'Bemba emmène le public dans un extraordinaire voyage initiatique à travers l'Afrique. Accompagné d'un joueur de l'association Les Tréteaux de la Francophonie, c'est au rythme du djembé que le conteur poursuit les tribulations de la jeune fille. Conte poétique et fantastique sur l'amour universel et sur la vie, LOUZOLO n'en traite pas moins d'un sujet crucial et réaliste, l'importance du riz pour les pays d'Afrique. Mêlant humour, légèreté,

enthousiasme et talent, Basile M'Bemba conquiert son auditoire et l'entraîne sur les chemins africains, à la poursuite de la jeune fille, de son sac de riz et d'une fable charmante au propos universel. ■Anne Raffenel

LOUZOLO OU L'AMOUR UNIVERSEL ET LE RIZ

Par Basile M'Bemba

Mercredi 5 mai à 15h

Bibliothèque Elsa Triolet

Rue Henri Matisse

Tél. : 01 48 66 79 38

Entrée libre



1 ET 3- LES ENFANTS SUR SCÈNE.
2- ISABELLE ABOULKER À LA RENCONTRE DES ENFANTS (EN HAUT À DROITE).
4- RÉPÉTITION AVEC MICHAËL ROSENFELD.

Tous sur le même bateau

J-30 POUR LA PREMIÈRE REPRÉSENTATION DE "TROIS BATEAUX POUR NULLE PART, CHRISTOPHE COLOMB SUR LA MER OCÉANE". AUTOUR DES ÉLÈVES DE QUATRE CLASSES DE CM1/CM2 INTERPRÈTES DE CET OPÉRA POUR ENFANTS, CE SONT DE NOMBREUX PROFESSIONNELS, MUSICIENS, METTEURS EN SCÈNE, DANSEURS, CHORÉGRAPHE DES DIFFÉRENTES STRUCTURES CULTURELLES ET SERVICES DE LA VILLE QUI TRAVAILLENT DEPUIS DES MOIS À LA RÉALISATION DE CE PROJET ARTISTIQUE D'ENVERGURE.

“Entre l'idée de départ et la représentation de l'opéra, il se sera passé plus d'un an” confie Sophie Planchot chargée de l'action culturelle de l'Espace Prévert et responsable de la production du projet. Un projet qu'elle porte, avec Michaël Rosenfeld, intervenant en milieu scolaire pour le Conservatoire et chef de chœur de l'opéra, jour après jour depuis les quinze derniers mois. L'idée de départ justement était de faire découvrir les structures culturelles de la ville, les divers métiers du spectacle à travers l'initiation et la pratique de disciplines artistiques à des élèves de différents quartiers d'Aulnay. Le résultat de ce travail avec élèves, enseignants, amateurs et professionnels étant la création de “Trois bateaux pour nulle part, Christophe Colomb sur la mer Océane”, un opéra pour enfants d'Isabelle Aboulker. C'est d'ailleurs avec beaucoup d'intérêt et une certaine émotion que les enfants ont pu rencontrer celle qui a composé l'opéra avant les vacances. “Les enfants ont posé beaucoup de questions à Isabelle Aboulker, c'était une belle rencontre qui a pris toute sa mesure lorsqu'ils ont chanté quelques airs devant elle”, raconte Sophie Planchot. Les enfants ont fait d'immenses progrès en chant. Michaël Rosenfeld s'y emploie en classe chaque semaine avec l'aide de leurs enseignants, Myriam Hackius et Evelyne Giroud à l'Ecole du Parc et Marika Besnard et Didier Leymarie à l'Ecole Paul Éluard 2. C'est Alain Batis et Sophie Granjean, de la compagnie La Mandarine Blanche, en résidence à l'Espace Prévert, qui se chargent de la mise en scène du spectacle

et guident les premiers pas des élèves sur scène. Les ballets sont chorégraphiés et dirigés par Akeem, de la compagnie EthaDam, en résidence au Centre de Danse du Galion et seront dansés par des pratiquants amateurs du Centre de Danse du Galion et du Conservatoire. Dix professeurs du conservatoire formeront spécialement l'orchestre, dirigé par Julien Guénebaut, qui accompagnera les élèves. Une expérience unique de création artistique, faite de découverte, de respect, de rigueur et de partage où tous, petits et grands, amateurs et professionnels se retrouvent sur le même bateau.

TROIS BATEAUX POUR NULLE PART, CHRISTOPHE COLOMB SUR LA MER OCEANE

Le 29 mai à 20h30 • le 30 mai à 16h

Espace Jacques Prévert • 134, rue Anatole France • Tél. : 01 48 66 49 90

LE PLEIN DE SORTIES

CONTES A PARTIR DE 5 ANS

LE SURHOMME PEUT-IL DEPASSER L'HOMME ?

Samedi 24 avril à 16h [ENTREE LIBRE]
BIBLIOTHEQUE DUMONT • TEL : 01 48 79 41 81

EXPOSITION SCULPTURES

JEUX DE MAINS • MARIE-PASCALE DELUEN

Jusqu'au 2 mai [ENTREE LIBRE DU MARDI AU DIMANCHE DE 13H 30 A 18H 30]
ESPACE GAINVILLE • TEL : 01 48 79 63 74

BIODIVERSITÉ DE VOTRE JARDIN

Encourager la diversité biologique c'est favoriser la vie de nombreuses espèces animales qui sont souvent les alliées du jardinier. Pour cela, variez les milieux de votre jardin. Il aura un aspect plus naturel et ce léger "laisser-aller" fera la joie des petits animaux auxiliaires et insectes utiles.

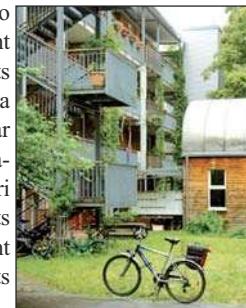
Pourquoi favoriser la diversité ? Pour contribuer à recréer un équilibre biologique. La diversité des végétaux évite la propagation des parasites et des maladies. Les oiseaux, qui égagent nos jardins par leurs chants, sont aussi des chasseurs très actifs d'insectes nuisibles, de larves, de limaces et pour certains de petits rongeurs. Les lézards luttent contre les acariens et les pucerons. Le hérisson est très friand de limaces, escargots, nématodes ou autres larves d'insectes. Les batraciens se nourrissent de vers, de limaces, d'insectes... Ce sont les prédateurs naturels des ravageurs du jardin.

Comment accueillir cette faune ? Il suffit de recréer des écosystèmes inspirés des habitats naturels et d'aménager des "cachettes" qui serviront de refuge. La haie champêtre offre une grande diversité d'habitats où les petits animaux trouvent une protection contre les intempéries et les prédateurs. N'utilisez pas de produits chimiques et attendez juillet-août pour tailler afin de ne pas les déranger durant la nidification. Mettre en place des "habitats naturels" : tas de bois, souche d'arbre, petits fagots de tiges creuses ou de rameaux épineux sont le gîte idéal pour les petits animaux.

**QU'EST QU'UN ÉCOQUARTIER ?**

Écoquartier et éco-quartier sont deux néologismes associant le substantif "quartier" à l'apocope "éco", en tant qu'abréviation de l'adjectif "écologique".

Ce terme désigne un projet d'aménagement urbain visant à intégrer des objectifs de développement durable et à réduire l'empreinte écologique du projet. Cette notion insiste sur la prise en compte de l'ensemble des enjeux environnementaux. Un écoquartier concilie autant que possible les différents enjeux environnementaux dans le but de réduire l'impact du bâti sur la nature grâce à : La réduction des consommations énergétiques, les bâtiments répondent à des exigences très strictes avec des consommations au m² aussi faibles que possible. Les écoquartiers remarquables recourent tous aux énergies renouvelables. Une meilleure gestion des déplacements avec limitation de la voiture et incitation à l'utilisation de transports doux : les écoquartiers favorisent l'usage du vélo grâce à des pistes cyclables, la présence de parking à vélo sécurisé, des voies piétonnes permettent de circuler en toute sécurité, des arrêts de bus parcourant le quartier, etc. La réduction des consommations d'eau par la réutilisation des eaux usées. La limitation de la production de déchets : le tri sélectif est de rigueur, mais les déchets verts peuvent également être facilement compostés grâce à des emplacements prévus à cet effet.

**L'ORÉAL S'INVITE CHEZ FLO**

Un an après son ouverture, le salon de coiffure Flo continue de faire événement. Avec le retour des beaux jours, il propose une opération promotionnelle avec des cadeaux à la clé sur une gamme de produits solaires en partenariat avec L'Oréal. La célèbre marque a d'ailleurs décerné au salon un label qualité. Dans une déco soignée et une ambiance conviviale, Flo s'est déjà fait une solide réputation auprès d'une clientèle essentiellement féminine. "Sans fausse modestie, nous pouvons dire que nous sommes au top s'agissant des couleurs et des mèches", précise la patronne ici en photo aux côtés de Jean-Michel Plesec, le représentant de l'Oréal sur Aulnay.

Espace coiffure • 10, rue Anatole France • 93 600 Aulnay-sous-Bois • Tél. : 01 48 69 12 93

Erratum : Pour l'hypno-thérapie, le docteur Pierre Mezard est joignable au 06 22 25 40 39

**MARCHÉ COUVERT
DU VIEUX-PAYS.**

Rue de Gonesse, ce marché fut démolí en 1979 lors de la restructuration du Vieux-Pays. On remarque à quel point les rues de la ville étaient en ce temps désencombrées.

*Légende réalisée par le Cabra.
Crédit : collection privée.*



Police secours
17

Police nationale
01 48 19 30 00

Police municipale
01 48 69 04 64

Pompiers **18**

Samu **15**

SOS médecin
01 47 07 77 77

Centre antipoison
01 40 05 48 48

Hôpital Robert Ballanger
01 49 36 71 23

Hôpital Privé de l'Est Parisien
Clinique d'Aulnay
01 48 19 33 34

Enfance maltraitée
119

Accueil des sans-abri
115
(appel gratuit et anonyme)

PERMANENCES GRATUITES
(rendez-vous par téléphone)
Avocats
(bureau d'aide aux victimes)
01 48 79 40 22

PROXIM'AULNAY
le service municipal avec vous, jour après jour
0800093600

PÉDIATRE DE GARDE

Samedi 1^{er} et dimanche 2 mai

Dr Jerry
Montreuil
Tél. : 01 48 57 51 86

PHARMACIES DE GARDE

Samedi 1^{er} mai
Pharmacie Vergniaud
2, allée de Catalogne
Aulnay-sous-Bois
Tél. : 01 48 66 34 97

Dimanche 2 mai
Pharmacie Dargencourt/Clastre
62, rue M. Robespierre
Aulnay-sous-Bois
Tél. : 01 48 66 12 51

Thierry Batteux

Quand un magicien ose

PORTRAIT moi je



ON PARLE D'UN HOMME ORCHESTRE QUAND UN MUSICIEN JOUE EN MÊME TEMPS DE PLUSIEURS INSTRUMENTS. MAIS QUE DIRE D'UN SHOW MAN QUI SAIT À PEU PRÈS TOUT FAIRE DÈS QU'IL EST SUR SCÈNE ? PORTRAIT D'UN ARTISTE AULNAYSIEN ACCOMPLI. ■ Ch.L

Un jour, il est magicien, un autre il joue la comédie. La veille, il donnait un récital de chants, demain il fera l'acrobate ou mettra en scène une pièce de théâtre. Thierry Batteux est un artiste complet qui s'est formé dans les meilleures écoles au fil des passions qui ont grandi en lui. Enfant de la balle, touche à touche insatiable et inclassable, il fut frappé tout jeune par l'appel de la scène. Depuis, il n'en est jamais redescendu, sinon pour passer d'un spectacle à un autre. "J'aime par dessus tout changer de disciplines et d'univers", confie t-il. Refusant l'esprit de chapelle et les cloisonnements arbitraires, l'homme est un cas à part en France. Ailleurs, aux États-Unis surtout où le culte de l'Actor's studio reste vivace, il serait regardé comme un remarquable produit marketing. "Ici, on me dit : vous savez tout faire, mais que faites-vous vraiment ?". La question, absurde, le fait rire. D'autres, à sa place, ressentiraient peut-être un brin d'amertume devant un malentendu si tenace. Pas lui. Thierry Batteux conserve en effet une remarquable fraîcheur et une modestie rare dans ce milieu.

À REBOURS DU STAR SYSTEM

Au sein de la famille, le virus s'est transmis tôt. Dernier d'une fratrie de sept enfants, tous les frères et sœurs de Thierry exercent plus au moins un art lié au spectacle. Le père était pilote d'hélicoptère et magicien à ses heures. Quand après l'âge légal de l'école obligatoire, on laisse à Thierry le choix de son avenir, il opte pour la jonglerie et l'acrobatie. Sous la houlette d'Annie Fratellini, il apprend les rudiments du métier à l'école du cirque. C'est son premier coup de cœur. Un deuxième suivra : la chanson. "J'ai la chance d'avoir beaucoup d'oreille et de chanter juste". En un rien de temps, il apprend le piano, la clarinette,

la guitare. Assidu aux cours d'Alice Dona, il forme bientôt un groupe avec lequel il enchaîne les tournées et les télés. Et puis survient son troisième coup de cœur. Deux années durant, il suit des leçons de comédie et se découvre un nouveau talent qu'il exerce notamment au cinéma dans quelques courts métrages. "Cet éclectisme me permet de gérer les trous d'air habituels dans la profession et de rebondir à chaque fois, explique t-il. Je me diversifie tout en me fixant de nouveaux défis". Ce jour-là, il se trouvait sur la Côte d'Azur en train de préparer un spectacle sur le mentalisme, un exercice fondé sur la divination et la transmission de pensées en vogue dans le monde des magiciens. Dans quelques jours, il sera sur les planches du petit théâtre des Variétés à Paris pour une reprise de la pièce "Nous sommes une femme" dans laquelle il tient l'un des rôles titre. Puis, il donnera un coup de main à un ami qui monte les Contes de Mélusine. Thierry Batteux n'arrête jamais, endossant de nouveaux costumes et variant les décors dans un élan créatif incessant à l'image de la mise en scène qu'il avait signée il y a quelques années au Grand Rex, devant un parterre de célébrités, pour la sortie en avant première mondiale de l'Île aux Trésors de Walt Disney. Ces souvenirs grandioses ne l'empêchent pas de partager des instants de bonheur dans une relation plus intime avec une salle. "J'aime l'interactivité avec le public. J'adore faire monter des enfants sur scène alors que d'habitude, les magiciens les évitent. Les tout-petits sont à la fois spontanés et imprévisibles. Surtout, ils ont tendance à approcher de très près la vérité s'agissant des trucages". Signe encore d'une conception artistique à rebours du star system, Thierry Batteux prend un grand plaisir "à débarquer chez les gens" pour présenter des tours de passe passe et autres numéros de virtuose. Installé depuis un an à Aulnay, gageons qu'avec son talent et une telle conception des rapports de voisinage, il aura tôt fait d'être adopté.

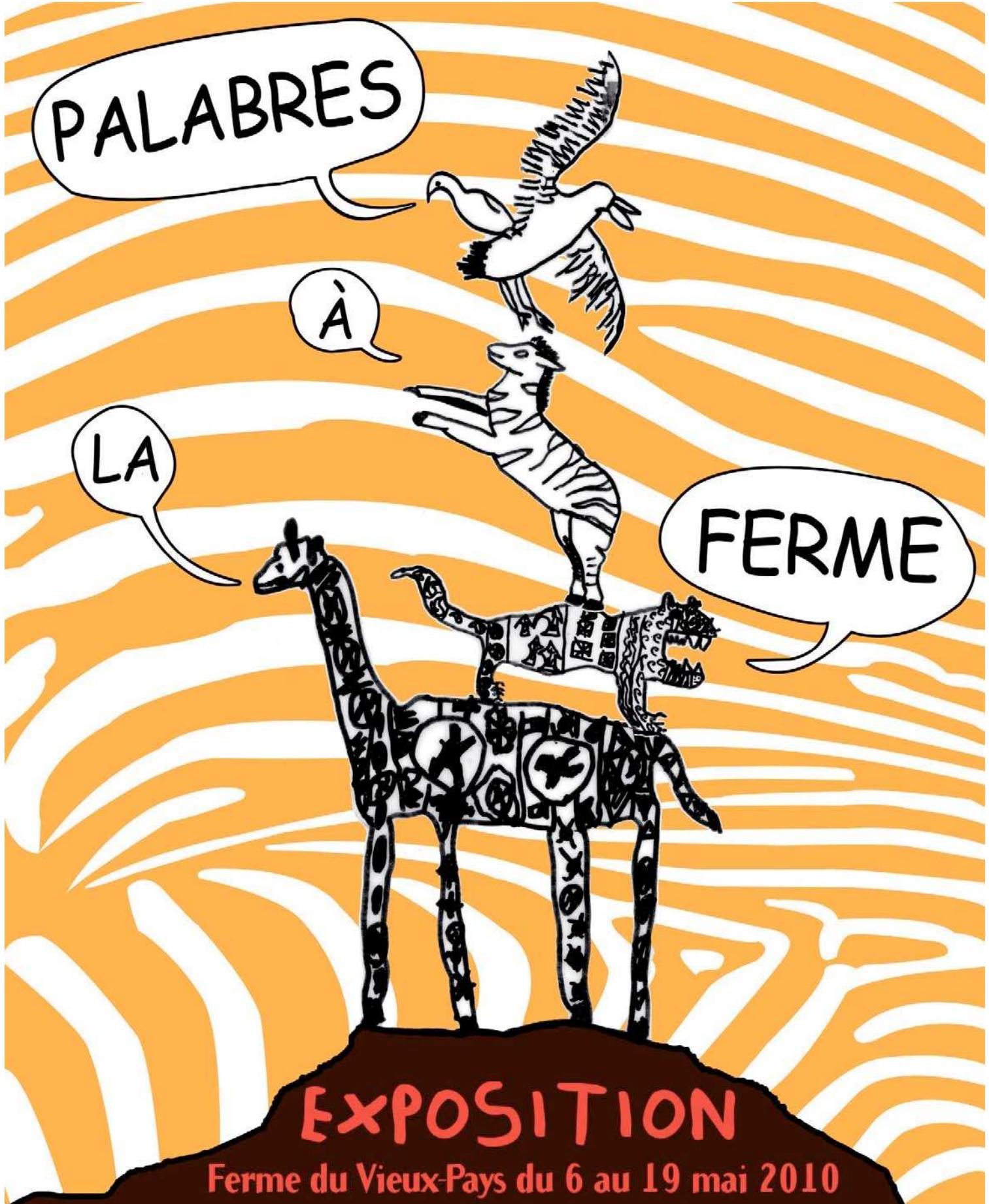
MOI JE ME BALADE



« Près de la gare, il y a une boutique pleine de charme tenue par un couple très sympathique qui propose des tissus d'ameublement et des objets surprenants. Je m'y rends autant pour la déco que pour l'ambiance. »

Un jour un décor
3, rue J. Mira • Aulnay-sous-Bois
Tél. : 01 48 69 09 38

Pour tout contact :
www.thierrybatteux.com



PALABRES

À

LA

FERME

EXPOSITION

Ferme du Vieux-Pays du 6 au 19 mai 2010
Travaux des élèves de l'école d'art Claude Monet

Entrée libre

de 14h à 18h mercredi, samedi et dimanche

16h à 18 h les lundi, mardi, jeudi et vendredi sauf les 8 et 13 mai

Renseignements : 01 48 79 65 26 - www.aulnay-sous-bois.com

ÉCOLE
D'ART CLAUDE
MONET
VILLE D'AULNAY
SOUS-BOIS

